

TARIFAS DE SUSCRIPCIONES (IVA Incluido)		
Periodo	Regiones III a X	Regiones I, II, XI y XII
ANUAL	\$ 11.400	Aéreo \$ 14.200
SEMESTRAL	\$ 5.900	Aéreo \$ 7.300
TRIMESTRAL	\$ 3.100	Aéreo \$ 3.800

Reposición y Consultas: 242111-242112-242113-242114  
Ventas de Suscripciones: 722626, Anexo 488

## HOY EN TV

### CANAL 5

**20.10: LA MANO MONA DE MONONA.** Programa infantil.  
**20.15: EL SHOW DEL PROFESOR ROSSA.** Conduce Iván Arenas.  
**21.17: LA BICHA Y SÁPOLIN.** Buenas noches para los más pequeños.  
**21.22: UCV NOTICIAS.** Informaciones de la Universidad Católica de Valparaíso.  
**21.25: UCV EN EL MES DEL MAR.** Los poetas y el mar.

**21.30: LA QUINTA PATA DEL GATO.** Temas de interés nacional comentará esta noche Enrique Evans junto a sus invitados.  
**22.30: DEPORTE VISION REGIONAL.** Un completo panorama del deporte de la V Región, con la conducción de Fernando Muñoz.  
**23.30: VITRY SUR SEINE.** El arte en la ciudad.  
**23.45: CONVERSANDO.** Con el padre René Pienovi.

### CANAL 11

**07.00: PANORAMA AL DESPERTAR.** Lectura de diarios; Relaciones Humanas; Reportaje Económico; Pepe Guixé; Belleza; Comentario de libros; ¿Cómo hacerlo?; Nutrición; Cocina; Musical; Noticias.  
**10.00: MASAMIGOS.** Programa con el grupo Mazapán.  
**16.30: LA PEQUEÑA LULU.** Dibujos animados.  
**17.00: MASAMIGOS.** Programa infantil.  
**17.30: COMBATE.** Hoy: "La capilla de Punta Hábil", con Vic Morrow y Warren Stevens.  
**18.30: SUPER AGENTE 83.**  
**19.00: SEGUNDA FRONTERA CULTURAL.** "Los grandes exploradores". Programa de la BBC de Londres, capítulo dedicado a "Henry Morton Stanley". Con Sean Lynch y Henry Hackett.  
**20.00: SEPTIMO ARTE.** Hoy reportaje a "Tal para cual", protagonizada por Olivia Newton John y John Travolta.  
**20.25: CASIMIRO.**  
**20.30: PANORAMA.**

**21.30: LOS SOBREVIVIENTES.** Hoy: "El Génesis", con Carolyn Seymour y Lucy Fleming. Una sobreviviente de la misteriosa epidemia, busca infructuosamente a su hijo.  
**22.30: LOS INMIGRANTES.** Serie brasileña, con Rubens de Falco y José Pineira.  
**23.30: PANORAMA MARTINI AL CIERRE.**

### CANAL 7

**11.45: MATINAL INFANTIL.**  
**12.15: SABOR AL PELIGRO.**  
**12.25: LA COCINA DE MONICA.**  
**12.30: FESTIVAL DE LA UNA.** Entretención, humor y concursos con la conducción de Enrique Maluenda.  
**14.20: EDICION UNO.**

**14.40: BIANCA VIDAL.** Teleserie chileno-mexicana.  
**15.15: CORALITO.** Teleserie.  
**15.55: LOS PODERES DE MATTHEW STAR.** Serie de aventuras.  
**17.00: DIBUJOS ANIMADOS.** "Los Picapietra".  
**17.30: TARDES DE CINE.**

### CANAL 13

**11.00: 3-2-1-CONTACTO.** Hoy: "Grandes pequeños".  
**11.25: FESTIVAL INFANTIL.** Banana Split.  
**12.10: EXITO.** Programa con José Alfredo Fuentes.  
**13.30: ALMORZANDO EN EL 13.** Temores, angustias, fobias y su tratamiento. Conduce Hernán Olguín. Invitados: Carmen Gloria Hidalgo, psicóloga; Dr. Sergio Peñaillillo; Dr. Alfredo Pemjean, siquiatra.  
**14.30: TELESTARDE.** Noticias.  
**14.55: BAILA CONMIGO.** Teleserie brasileña.  
**15.40: HERENCIA DE AMOR.**  
**16.15: VIAJEROS.** Ciencia Ficción. Hoy: "Barreras del sonido".

**17.20: CINE EN SU CASA.** "La desgracia de Sophie". Aventuras y esperanzas de una niña de seis años que vive en un castillo junto a su madre.  
**19.13: AVANCE NOTICIOSO.**  
**19.15: LOS TITERES.** Teleserie chilena.  
**20.30: TELETRUCE.** Noticias.  
**21.30: RIPLEY, AUNQUE USTED NO LO CREA.** Hechos históricos presentados por Jack Palance.  
**22.30: T.J. HOOKER.** Con William Shatner y Adrian Zmed.  
**23.30: TELENOCHE.**  
**24.00: BRIGADA ESPECIAL.** Aventuras policíacas. Hoy: "Doctor en sicología".

## El Concierto de Arrau de Hoy Es Tan Exigente Como el Primero

- Interpretará un programa que va del clasicismo hasta el más puro romanticismo. Tocará por primera vez en Chile la Sonata N° 3 de Brahms.
- Ayer suspendió todas las actividades programadas. Pero a las 17 horas salió sorpresivamente a pasear por el parque de la Viña Cousiño.

Su segunda presentación ante el público chileno cumplirá esta tarde Claudio Arrau. Y lo hará con un programa tan exigente o más que el de la primera actuación. Interpretará, en la primera parte, la Sonata N° 7 en Re mayor, Opus 10 N° 3 de Beethoven; el Klavierstück N° 1, en Mi bemol menor, D.964 de Schubert; la Balada N° 3 de Chopin; el Soneto "Del Petrarca" N° 104 de Liszt, y L'Isle Joyeuse de Debussy. En la segunda parte, tocará la Sonata N° 3, en Fa menor, Opus 5 de Brahms.

Según Arturo Carvallo, secretario de prensa de Arrau, este programa es una demostración más del enorme alcance de interpretación del maestro: "Va del clasicismo de la Sonata de Beethoven al super romanticismo de Liszt y Brahms. En lo que a Chile concierne, de este programa se destaca la sonata de Brahms que, tengo entendido, Arrau nunca ha tocado en Chile. Es una de las obras más enormes para piano. Representa la gran innovación de Brahms en la forma Sonata. Es una obra de 5 movimientos, lo cual ya es inusual, y tiene enorme contenido poético. Dice Arrau que el movimiento lento está muy cercano, en espíritu y contenido, al irresistible mensaje de amor que contiene el famoso dúo del Tristán e Isolda de Wagner. Como es característico en el maestro, la longitud de este programa es casi titánica si se compara con la estructura de programas de la generalidad de sus colegas".

Agrega Carvallo que este concierto le va a significar un desgaste en cierto modo mayor que el primero. La función no será transmitida en directo por Televisión Nacional. Será grabada, para emitirla probablemente en el mes de junio.

**PASEO POR PARQUE DE VIÑA COUSIÑO**  
Claudio Arrau tenía que realizar ayer un apretado programa de actividades. Pero las suspendió absolutamente todas porque "él es muy profesional y quiso dedicar el día a estudiar su concierto de mañana (hoy)", señaló Arturo Carvallo. "El maestro habitualmente practica sólo dos o tres horas diarias, pero acá en Chile es tanto su deseo de entregar lo máximo de sí mismo que está dedicando muchísimo más tiempo a los ensayos. Quisiera aclarar que se encuentra en perfecto estado físico; no está enfermo. También quisiera aclarar algo en lo cual me puedo haber expresado mal: en el sentido de que el maestro Arrau no conocía al director Juan Pablo Iquiedo. El hecho es que Juan Pablo y Arrau se conocen desde hace mucho tiempo; el maestro ha sido siempre un mentor del talento del joven director; lo que pasa es que nunca habían actuado juntos".

Arrau debía asistir ayer, a las 11.30 horas, a una ceremonia en la cual él y su hermana Quecha iban a autorizar a la Corporación Lucrecia León de Arrau para utilizar el nombre de su madre. En el mismo acto se le iba a entregar el Premio Nacional de Arte, el que en su oportunidad fue recibido simbólicamente por el niño Rafael Di Doménico quien se lo iba a entregar ahora al maestro. Inmediatamente después, Arrau se iba a dirigir al Banco de Crédito e Inversiones a depositar el monto del Premio para que fuera destinado a fines benéficos. Este acto fue postergado para el 17 de mayo a las 13 horas. Por la tarde, iba a visitar el Museo de Arte Precolombino y, finalmente, se iba a reunir con todos sus parientes en el Hotel Carrera. Mario Navarro Arrau, quien había organizado este encuentro familiar, debió pasar el día avisando a los 120 primos y sobrinos del maestro que la reunión no se realizaba. Durante la mañana, varias personas fueron a visitar al artista al Hotel Carrera. Entre ellas, el científico Igor Saavedra, Alejandro Gumucio y la viuda de Manuel Bianchi Gundian. Alrededor de las 17 horas, cuando ya nadie esperaba que el maestro abandonara su departamento, él decidió salir a tomar aire pues había pasado demasiadas horas dentro del Hotel. Rápidamente se localizó un lugar con árboles y naturaleza y se eligió la Viña Cousiño hasta donde partió en el limusine para pasear un rato y regresar directamente al Hotel.

**ENCUENTRO CON JOVENES PIANISTAS**  
Hoy día Arrau tampoco tendrá ninguna actividad aparte, naturalmente, de su concierto. Es habitual en él no hacer nada el día que debe tocar. Para el miércoles está programado un encuentro con jóvenes pianistas chilenos, de edades que fluctúan entre los 15 y los 30 años. Este se realizará en el Instituto Goethe, donde tres de los jóvenes interpretarán pequeños trozos para el maestro y luego éste les dará indicaciones sobre cómo interpretar algunas piezas. Se ha proyectado un diálogo, en el que algunos estudiantes podrán hacer preguntas técnicas a Arrau. Respecto a la relación del pianista con Juan Pablo Iquiedo, cabe recordar que ambos se conocieron cuando el director tenía 28 años y conducía un concierto en Nueva York, al que asistió Arrau. El maestro, impresionado por el talento de Iquiedo, le ofreció que dirigiera un concierto en Europa, lo que se concretó con un contrato en el Festival de Holanda.

Trinidad Jiménez, esposa de Juan Pablo Iquiedo, contó ayer que su marido aún estaba profundamente emocionado y agradecido por haber podido acompañar a Arrau de manera tan satisfactoria. "Está con la sensación de haber entregado todo lo que quería entregar. Y muy contento con la orquesta, que se dio por entero. Anoche nos llamó por teléfono Oscar Gacitúa, para comentarnos lo impresionado que estaba del afiatamiento entre ambos. Recordaba que la vez anterior que Arrau interpretó con una orquesta chilena "El Emperador" lo había tenido que ensayar una semana entera y debía hacer más de 50 correcciones en cada ensayo. Le parecía increíble lo que había pasado entre el maestro y Juan Pablo".



cordaba que la vez anterior que Arrau interpretó con una orquesta chilena "El Emperador" lo había tenido que ensayar una semana entera y debía hacer más de 50 correcciones en cada ensayo. Le parecía increíble lo que había pasado entre el maestro y Juan Pablo".

PARA CONCIERTO DEL MAESTRO:

## Pantalla Gigante de TV En la Plaza de Armas

- Se instalará la misma pantalla del Festival de Viña y potentes parlantes, para que el público pueda seguir el concierto desde la calle.

Este viernes, a las 19 horas, será el concierto de Claudio Arrau en la Catedral de Santiago. Para permitir que la mayor cantidad de público posible pueda presenciar esta actuación popular, la Municipalidad de Santiago decidió instalar en la Plaza de Armas una pantalla gigante de televisión —la misma del Festival de Viña— y potentes parlantes. De este modo, los admiradores del artista podrán congregarse allí a escuchar y ver al maestro. No es primera vez que se hace algo así: la última vez que el maestro vino a Chile, en Chillán también instalaron parlantes en las calles.

En la Catedral, Arrau tocará junto a la Orquesta Sinfónica, dirigida por Víctor Tevah, y el público que asista al interior del templo va a estar formado por estudiantes de todo el país, según informó a "El Mercurio" Luis Osvaldo

de Castro, gerente general de la Corporación Cultural. "Vamos a distribuir las entradas entre estudiantes de centros musicales, de todas las universidades del país, liceos y algunos colegios particulares. La proporción entre liceos y colegios va a ser de 6 a 1 a favor de los primeros. Cada establecimiento podrá repartir las entradas que reciba entre sus alumnos más aventajados. También, para aprovechar al máximo la capacidad de la Catedral, vamos a repartir algunas entradas entre las Juntas de Vecinos de las Municipalidades más populares, las que serán para ver el concierto de pie".

El programa para esta presentación incluye los conciertos N° 4 y N° 5 de Beethoven. El ensayo con la Orquesta Sinfónica será este jueves, a las 17 horas.

## Visita de Arrau en el "New York Times"

- El diario, en su edición de ayer, le dedica 4 columnas en páginas interiores.

En su edición de ayer, el diario norteamericano The New York Times publicó, a cuatro columnas, un reportaje sobre la estadía de Arrau en Chile. En la portada del periódico, se anuncia la crónica interior con el siguiente título: "Claudio Arrau regresó triunfante a Chile después de 17 años". El artículo fue escrito por el corresponsal del periódico en América Latina, Edward Schumacher, quien vino a Santiago especialmente para cubrir la visita de Arrau. Presenta al pianista chileno como un hombre humilde, considerado entre los más grandes pianistas del mundo junto con Vladimir Horowitz y Arthur Schnitger. "Pero Mr. Rubinstein está ahora muerto y Mr. Horowitz actúa rara vez. Conocido por sus sublimes interpretaciones que prueban la profundidad de la música que interpreta, Mr. Arrau, que luce y toca como un hombre muchos años menor, es considerado el decano y maestro en la interpretación de los compositores románticos del siglo XIX".

Tras contar algo de su biografía, señala el periodista que los compromisos internacionales de Arrau le habían impedido volver a Chile. Pero el clamor por su regreso cambiaron su pen-

samiento y el estímulo final fue el Premio Nacional de Arte que le otorgaron, escribe. Refiriéndose al concierto del sábado, la crónica señala: "El pianista Claudio Arrau se paró con su cabeza inclinada y una mano sobre su corazón por un largo momento, mientras el grito de la audiencia de pie lo emocionaba. Después de 17 años de ausencia de su Chile natal, el maestro, con lágrimas en los ojos, había vuelto al hogar. El regreso del señor Arrau, uno de los pianistas más grandes del mundo, significó un triunfo del arte sobre la política en este país de Sudamérica apenado por la recesión y agitado por divisiones políticas bajo el gobierno del General Augusto Pinochet".

Más adelante escribe: "Mientras el viejo Teatro Municipal era escenario de más de 12 minutos de una ovación de pie, y una cantidad record de audiencia nacional observaba por televisión el evento, las divisiones fueron olvidadas. La apretada audiencia juntaba Ministros con amantes de la música de todas las clases y tendencias políticas, a pesar de que el palco presidencial estaba conspicuamente vacío". Incluye también declaraciones de Arrau, al res-

pecto: "La música, si es grande, une a la gente. Y quiero hacer eso".

"El Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, el hombre más poderoso en el Gobierno chileno después del Presidente, visitó brevemente a Mr. Arrau después del concierto y dijo: 'Este es un acto cultural que no tiene nada que ver con la política. Subraya nuestros valores artísticos'. Hugo Zepeda, presidente de la opositora Alianza Democrática, una coalición de cinco partidos de centro, dijo que vio el concierto por televisión y lo calificó de 'glorioso'. 'Los chilenos aprecian el arte que se levanta sobre cualquier diferencia política y social'".

La crónica continúa más adelante: "La recepción (a Arrau) refleja en parte la adoración a un chileno que lo hizo bien. Pero también refleja la admiración que hay entre los chilenos por las artes en general. A pesar de ser una nación de sólo 11 millones de habitantes, dos poetas chilenos, Pablo Neruda y Gabriela Mistral, han ganado Premios Nobel de Literatura. Aunque Mr. Neruda fue un crítico agudo del gobierno, sus obras nunca han sido censuradas".



## EL INTELIGENTE DE National

Nuevo sistema telefónico computarizado serie G.X. Tan eficiente como una central telefónica, con múltiples y modernas funciones y sofisticadas características generales, por un precio al alcance de su Empresa.

Modelo GX 616 - 6 líneas - 16 anexos  
Modelo GX 1232 - 12 líneas - y 32 anexos

### NUEVOS MODELOS

GX 2464 - 24 líneas y 64 anexos  
GX 3696 - 36 líneas y 96 anexos

GARANTIA Y SERVICIO

**tekno** s. r. l. s. a.

DIVISION PROFESIONAL DE MELLAFE Y SALAS.  
OPTIMO SERVICIO EN COMUNICACIONES  
SANTA ELENA 1770 - TELEFONO 515138.

## Chantal Darget: "Siempre Tuve el Deseo de Ser Diva"

- La actriz francesa se encuentra en Chile para participar en el montaje de "El Bello Indiferente", de Jean Cocteau, que está preparando el Instituto Chileno-Francés.

"Una mujer habla y enfrenta al muro de China de un diario, de un diario delante de un hombre con un silencio feroz. La voz humana está en un diálogo a una voz. 'El Bello Indiferente' es un monólogo con dos personajes".  
Ese es parte del texto escrito por Jean Cocteau, en abril de 1940, a propósito de la obra "El bello indiferente", que ahora forma parte del ciclo de homenaje al autor galo que está preparando el Instituto Chileno-Francés. Escrita para y junto a Edith Piaf, representa la soledad de una mujer frente al amor, frente a su amante. El poeta, pintor y cineasta ("Orfeo"), escribió dos obras para la cantante francesa, pero ésta fue la única que la Piaf representó.  
"El Bello Indiferente" se estrena el próximo 17 en la sala del Instituto con la actriz gala Chantal Darget, quien llegó ayer a nuestro país.

Chantal cuenta que comenzó desde muy niña en el teatro e inmediatamente entró a la actividad profesional. "Quizás como resultado de mi voz y de mi estatura, desde un principio actué en grandes roles, que era lo que me gustaba".  
Entre las diversas obras que ha representado están: "En la Jungla de las Ciudades" de Brecht; "El Metro Fantasma", de LeRoi Jones; "El Balcón", de Jean Genet; "El Intercambio", de P. Claudel y "Fedra" de J. Racine.

"Creo que nací para el teatro. Siempre tuve el deseo de ser diva. Nunca me gustaron los roles pequeños, no me gusta ese tipo de trabajo. Soy muy franca en decirlo, pero eso no quiere decir que yo admire a los actores que hacen esos papeles. El teatro para mí es un amor", explica.  
"¿Por qué Edith Piaf?"  
"Es una mujer extraordinaria. Tengo un gran amor por la Piaf. Esta obra yo la monté cuando se cumplieron veinte años de la muerte de Edith Piaf, y a la vez se cumplían los veinte años de la muerte de Jean Cocteau. Ambos murieron en la misma fecha, el 11 de octubre de 1963. Yo quería hacer un espectáculo sobre ella y pensé en esta obra de Cocteau que la escribió especialmente para ella. También norté otra obra que hizo Cocteau para Edith Piaf, "E Fantasma de Marsella", pero ella no la hizo nunca, porque era una obra muy difícil para una cantante. Creo que esta obra es más de Edith Piaf que de Cocteau, tiene más de su pensamiento y de su fuerza".

—¿Te sientes ligada a la Piaf?

"Me siento muy legitimada representando a Piaf. No por el físico sino por su amor, su amor al arte. Y en la obra se da una buena complementación entre mi voz y la de Edith Piaf a través de sus canciones. A pesar de la diferencia, hay una armonía".  
—¿Como víctima del amor?  
"Ella se presentaba como una víctima del amor. Pero conozco bastante su vida. Era una mujer que consumía mucho amor. Tuvo más hombres que los que cualquier mujer puede tener".

—¿Hay influencia de Cocteau en el teatro francés?  
"Cocteau no dejó ninguna huella en el teatro francés. Cuando se festejó el aniversario de su muerte, se le recordaba por sus pinturas, su poesía, pero no por su teatro, del cual ésta es su mejor obra. Se recordó al hombre".

—¿Como es hoy el teatro en Francia?  
"En los últimos años hay un cambio, una evolución. Porque el teatro hace diez años estaba en manos de los dueños de las salas y de los universitarios, los grupos intelectuales que hacían un teatro muy discursivo, pero no abordaban un teatro vivo. Desde hace un año el teatro también está volviendo a los actores y eso ha recuperado el público".

—¿Por qué no te gusta ese teatro?  
"No quiero que se me mal interprete. Hay que distinguir entre un teatro de consumo y el estilo de teatro con universitarios como lo que hace Ariane Mouchkine. Este último es un teatro con muchas imágenes. Para el teatro universitario domina el texto por sobre la emoción. Pero se ha vuelto al teatro universal, al espectáculo con emoción. Hace poco Michel Piccoli montó "El Jardín de los Cerezos" de Chejov, con Peter Brook. Es el teatro universal, que prefiero".

Chantal hace una obra al año, presentándola en giras por Francia y otros países. Con "Fedra" hizo 400 presentaciones y la llevó a Portugal y Kenya, entre otros lugares.  
—¿No te produce anquilosamiento la repetición?  
"La gente que me conoce sabe que tengo una relación física con el teatro. Nunca soy mecánica. La relación con el público y con la pareja crea en mí una emoción siempre nueva. Cada presentación es para mí como la primera vez, eso es cierto".



Chantal Darget protagonizará "El Bello Indiferente", de Jean Cocteau, en el Instituto Chileno-Francés.

—¿Qué se conoce del teatro latinoamericano en Francia?  
"En teatro, Carlos Fuentes, es el más conocido. Pero realmente se conoce más la literatura que el teatro. García Márquez, Vargas Llosa, incluso he visto que Márquez ha tenido gran influencia. Hijos literarios, como Isabel Allende con su último libro, que está en ese estilo".

—¿Has hecho cine?  
"He hecho cine pero muy poco. En Francia hay gran separación entre el teatro y el cine. El teatro es el principio y el fin. Sin el teatro no habría cine. Me gustaría hacer cine nuevamente, pero estoy atrapada por el constante movimiento de hacer teatro, es un trabajo que no puedo dejar de hacer".